Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 16:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Samson zaś zawołał do JAHWE tymi słowy: Panie, JAHWE, wspomnij na mnie i wzmocnij mnie, proszę, Boże,\* jeszcze tym razem. Niech się zemszczę, (tą) jedną zemstą, za (jedno) z dwojga moich oczu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Boże : det. w funkcji wołacza: הָאֱֹלהִים . Słowa brak w G A. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: za moich dwoje oczu, מִּׁשְתֵי עֵינַי . [↑](#footnote-ref-3)